



كات كونجي:  
قربان  
كفتيغن ديري  
اوتام  
سأيمبغ

مجلس أئام اسلام سيغافورا  
خطبة جمعة

٢٩ مي ٢٠٢٦ / ١٢ ذو الحجة ١٤٤٧ هـ  
قربانكن كأوان، كوكوهكن ككيتاعن

أَحْمَدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِهَذَا وَمَا كُنَّا لِنَهْتَدِيَ لَوْلَا أَنْ هَدَانَا اللَّهُ. أَشْهَدُ أَنْ  
لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ سَيِّدَنَا مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ.  
اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ، وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ أَجْمَعِينَ. أَمَّا بَعْدُ،  
فِيَا عِبَادَ اللَّهِ، اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ تُقَاتِهِ وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ.

زمره المؤمنین رحمك الله،

برتقواله كقد الله ﴿سبحانه وتعالى﴾ دغن سبئر-بئر تقوى. طاعتي سكاللا قرينته-ش  
دان هيندري سكاللا تكهن-ش. سموك الله ﴿سبحانه وتعالى﴾ منرما سكاللا كطاعتن  
يغ كيت فرسمهكن كقد-ش. آمين، يا رب العالمين.

ساودارا يغ درحمتي الله،

قد موسم عيد الأضحى اين، راماي دكالغن اومت إسلام يغ ملاكوكن عبادة قربان.  
دسباليق قيمبليهن حيوان قربان، ترسيرت روح قغوربانن يغ لبيه بسر - ياءيت

کسديان اونتوق مغوربانکن صيفت ممتيغکن ديري سنديري سرتا مندهولوکن  
کباءيقن اورغ لاءين. اينيله ميسيج اوتام خطبة قد هاري اين.

## ساوداراکو،

قرهاتيکن قيصة نبي ابراهيم ﴿عليه السلام﴾ دان نبي اسماعيل ﴿عليه السلام﴾،  
دمان کيت مليت ساتو چونتوه فغوربانن دان کطاعتن کقد الله ﴿سبحانه وتعالى﴾.  
نبي ابراهيم ﴿عليه السلام﴾ تله لام بردعاء موهون ذرية، دان فرميتاءنش هاش  
دفرکنکن ستله بکيندا منجاغکاو اوسيا لنجوت. الله ﴿سبحانه وتعالى﴾ مغورنياکن  
بکيندا ساورغ انق يغ ساعت دچينتاءي، ياءيت نبي اسماعيل ﴿عليه السلام﴾.  
تتافي، اقايبلا نبي اسماعيل منيغکت رماج، داتغ قولاً قرينته الله ﴿سبحانه وتعالى﴾  
يغ امت برت. فرمان الله ﴿سبحانه وتعالى﴾ دالم سورة الإسراء، ايات ۱۰۲:

فَلَمَّا بَلَغَ مَعَهُ السَّعْيَ قَالَ يَبْنَئِي إِنِّي أَرَى فِي الْمَنَامِ أَنِّي أَذْبَحُكَ

فَأَنْظُرْ مَاذَا تَرَى قَالَ يَا بَتِ افْعَلْ مَا تُؤْمَرُ سَتَجِدُنِي إِن شَاءَ

اللَّهُ مِنَ الصَّابِرِينَ ﴿١٠٢﴾

يغ برمقصود: "مک کتيک (انقش) سمقاي ک (فريغکت عمور يغ مبوليهکن دي)  
براوسها برساما-سام دغثن، بلياو برکات: 'واهاي انکو، سسوغکوھش اکو مليت

دالم میثی بہاوا اکو مپمبلیہمو. مک فیکیرکنہ اف فندغنمو؟' (نبی ایسماعیل) برکات:  
'واہای ایہکو، لاکوکنہ اف یغ دفرینتہکن کفدامو. ان شاء اللہ کامو اکن منداقاتیکو  
ترماسوق دالم کالغن اورغ-اورغ یغ صبر."

### ساودارا سکالین،

اندای کدوا-دوا نبی ابراہیم ﴿علیہ السلام﴾ دان نبی اسماعیل ﴿علیہ السلام﴾  
مغوتامکن کشتیغن دیری سندیری، بارغکالی مریک تیدق اکن تردوروغ ملقساناکن  
قرینتہ ترسبوت.

نبی ابراہیم ﴿علیہ السلام﴾ موغکین سہاج مغابایکنش کران تیدق برسدیا مغوربانکن  
انق کسایغن یغ بکیتو لام دننتین. ماناکالا نبی اسماعیل ﴿علیہ السلام﴾ قولاً موغکین  
سہاج ممبنتہ کران اوسیاش یغ ماسیہ مودا دان ممقوپای ماس دقن یغ فنجغ.

کسیمقولن، ایات این بوکن سقدر منچریتاکن تننغ کایمانن دان کطاعتن اوتوہ دوا برانق  
این ترہادف قرینتہ اللہ. نبی ابراہیم دان نبی اسماعیل جوک ممقامیرکن صیفت سدیا  
مغوربانکن کشتیغن دیری سندیری دمی منچاقای سسواتو کباءیقن اتس داسر قرینتہ  
اللہ ﴿سبحانہ وتعالی﴾ دان منچاقای کرضاءن-ش.

### ساودارا سکالین،

اينيله روح عيد الأضحى يڭ قولو كيت حياتي دالم كهيدوقن سهارين كيت. دنيا هاري  
 اين سماكين چندروغ كغد سيكف اينديفيدواليستيك (individualistik). اد يڭ  
 ترلالو منتيغكن ديري سنديري سهيغك تيدق لاکي فيك ترهادف كسوسهن اورغ  
 لاءين. موغكين سهاج، كيت يڭ لبيه كرف برتاش: "اف يڭ اكو داقت؟" تتاڭي جارغ  
 برتاش: "اف يڭ اورغ لاءين قولوكن درفدكو؟"

سدغكن رسول الله ﷺ صلى الله عليه وسلم) برسبدا:

لَا يُؤْمِنُ أَحَدُكُمْ حَتَّى يُحِبَّ لِأَخِيهِ مَا يُحِبُّ لِنَفْسِهِ

يڭ برمقصود: "تيدق سمقورنا ايمان سساورغ درفد كامو سهيغك دي منچينتاءي  
 اونتوق ساوداراش اف يڭ دي چينتاءي اونتوق ديريش سنديري." (روايت البخاري  
 دان مسلم)

دالم سورة الحشر قولاً، الله ﷻ سبحانه وتعالى) موجي كولوغن انصار اتس صيفت  
 مريك يڭ ريغن تولغ مغهولوركن بنتوان كغد اورغ لاءين سكاليقون مريك جوگك دالم  
 كاداءن مملوكن.

سيدغ جماعه يڭ دكاسيهي الله،

اونتوق مڭهيدوڭکن روح ڭغوربانن اين، منبر ايڭين منکنکن دوا ڭغاجرن اوتام:

### ڭرتام: بلاجره مليهت دري سودوت ڭندڭ ڭييق يڭ مملوکن

بايق کروسقن دمرات دنيا برڭونچا درڭد صيفت طمع دان ترلالو مڭوتاماکن ديري سنديري. هاري اين، اد يڭ سڭکوف منيندس دي مڭاءوف کاوتوغن. اد جوک يڭ ترلالو برکيرا اونتوق مبننو والاوفون مڭوپايي کمڭوان. اد يڭ برسيفک تيدق ڭدولي ترهادڭ کسوسهن دان کملارتن انسان.

سدڭکن رسول الله ﴿صلى الله عليه وسلم﴾ ڭرته برسبدا يڭ برمقصود: "ساورڭ مؤمن بوکنله ساورڭ يڭ کيڭ سدڭکن جيرن دسمڭيڭش براد دالم کاڭدان کلاڭرن."  
(روايت ابو يعلى)

دالم کاڭدان ايکونومي يڭ سماکين منچابر هاري اين، راماي يڭ سدڭ برکلوت دڭن کوس کهيدوڭن، تکنن ڭکرجاءن دان بين کواڭن. جوسترو، مشارکت يڭ کوکوه بوکن دينا اتس سيفک منتيڭکن ديري سنديري، تتاڭي دڭن سيفک ساليڭ مبننو دان ساليڭ مڭوانکن.

بنتوان تيدق سمستين مروڭاکن ساتو سومبڭن يڭ بسر. اي موڭکين سڭدر دڭن برتاش خبر، مبننو اهلي کلوارک يڭ کلتيهن، برکوڭسي رزي، اتاو مڭوکيرکن سپومن

ماهوڦون ملفظکن کات-کات یغ باءیق. کباءیقن یغ کچیل تتاڦی دلاکوکن دغن اخلاص  
ممو مغوکوھکن هو بوغن سسام ماءنسی.

### کدوا: اسلام معاڦر کیت تننغ کسایمغن

مغو تاماکن اورغ لاءین تیدق بر مقصود کیت مغبایکن دیری سنڊیری. الله ﴿سبحانه  
وتعالی﴾ جوک تله بر فرمان دالم سورة الإسراء، ایت ک- ۲۹ یغ بر مقصود: "دان  
جاغنه اغکاو جاڊیکن تاغنمو تر بلنگو دلپیرمو (تر لالو کڊیکوت)، دان جاغن ڦولا  
اغکاو مغهولورکنش سچارا بر لبین (تر لالو بوروس)، ننتی اغکاو اکن منجادی ترچلا  
دان مپسل."

اسلام منڊیدیق کهیدوڦن یغ ساییغ. اڦاییلا کیت ممو منچاڦی کسایمغن این،  
کباڦیقن دیری سنڊیری اکن ترچاک، دان مریک یغ دسکلیلیغ کیت تورو ت سام  
مراساکن منفعتن. کهیدوڦن منجادی لبیه تنغ، کلوارک منجادی لبیه هر مونی دان  
مشارکت منجادی لبیه کوکوہ دالم کساتوان.

### سیدغ جماعه یغ درحمتی الله،

عید الأضحی مغيثکن کیت بهاوا ڦغوربانن یغ ڦالیغ سوکر کاڊغکالا ترلتق ڦڊ صیفت  
مغو تاماکن کڦنتیغن دیری سنڊیری. اولیه ایت، سسواي دغن ڦندوان اکام، برسامله

کیت ملاتیه دیری سوقای داقت ملیت کفرلوان اورغ لاین، سرتا منچاقای  
کسایبغن دالم منجاک مصلحت دیری سندیری سرتا انسان دسکلیلیغ.

سموک کیت منجادی انسان یغ سنتیاس میبرکن رحمه دان کباءیقن، مغوتماکن  
منفعت برسام دان ممینا اومت یغ کوکوه دان دسولی کاسیه سایغ. آمین، یا رب  
العالمین.

أَقُولُ قَوْلِي هَذَا وَأَسْتَغْفِرُ اللَّهَ الْعَظِيمَ لِي وَلَكُمْ، فَاسْتَغْفِرُوهُ إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ  
الرَّحِيمُ.

## خطبة كدوا

الْحَمْدُ لِلَّهِ حَمْدًا كَثِيرًا كَمَا أَمَرَ، وَأَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ سَيِّدَنَا مُحَمَّدًا عَبْدَهُ وَرَسُولَهُ. اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ أَجْمَعِينَ. أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ، اتَّقُوا اللَّهَ تَعَالَى فِيمَا أَمَرَ، وَانْتَهُوا عَمَّا نَهَاكُمْ عَنْهُ وَزَجَرَ.

أَلَا صَلُّوا وَسَلِّمُوا عَلَى النَّبِيِّ الْمُصْطَفَى، فَقَدْ أَمَرَنَا اللَّهُ بِذَلِكَ حَيْثُ قَالَ فِي كِتَابِهِ الْعَزِيزِ: إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا. اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ.

وَارْضَ اللَّهُمَّ عَنِ الْخُلَفَاءِ الرَّاشِدِينَ الْمُهَدِّينَ سَادَاتِنَا أَبِي بَكْرٍ وَعُمَرَ وَعُثْمَانَ وَعَلِيٍّ، وَعَنْ بَقِيَّةِ الصَّحَابَةِ وَالْقَرَابَةِ وَالتَّابِعِينَ، وَتَابِعِي التَّابِعِينَ، وَعَنَا مَعَهُمْ وَفِيهِمْ بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ.

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ، وَالْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ، الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ وَالْأَمْوَاتِ. اللَّهُمَّ ادْفَعْ عَنَّا الْبَلَاءَ وَالْوَبَاءَ وَالْحُرْبَ وَالْإِعْتِدَاءَ. اللَّهُمَّ إِنَّا نَسْتَوْدِعُكَ أَنْفُسَنَا وَأَهْلَنَا وَبِلَادَنَا، وَنَعُوذُ بِكَ مِنْ شُرُورِ الْمَفْسِدِينَ، وَكَيْدِ الْمُعْتَدِينَ، وَظُلْمِ الظَّالِمِينَ. اللَّهُمَّ إِنَّا نَجْعَلُكَ فِي نُحُورِهِمْ، وَنَعُوذُ بِكَ مِنْ شُرُورِهِمْ.

اللَّهُمَّ يَا مُنَزِّلَ الْكِتَابِ، وَيَا مُجْرِي السَّحَابِ، وَيَا هَازِمَ الْأَحْرَابِ، أَهْرَمِ  
الْأَحْرَابِ، وَأَنْصُرِ إِخْوَانَنَا الْمُسْتَضْعَفِينَ فِي عَرَّةٍ وَفِي فِلَسْطِينَ وَفِي كُلِّ مَكَانٍ  
عَامَّةً، يَا رُحِمَ الرَّاحِمِينَ. اللَّهُمَّ بَدِّلْ خَوْفَهُمْ أَمْنًا، وَحُزْنَهُمْ فَرَحًا، وَكَهْمُهُمْ  
فَرَجًا، يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ. رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً، وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً، وَقِنَا  
عَذَابَ النَّارِ.

عِبَادَ اللَّهِ، إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَاءِ ذِي الْقُرْبَى، وَيَنْهَى عَنِ  
الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ، يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ، فَادْكُرُوا اللَّهَ الْعَظِيمَ  
يَذْكُرْكُمْ، وَاشْكُرُوهُ عَلَى نِعَمِهِ يَزِدْكُمْ، وَاسْأَلُوهُ مِنْ فَضْلِهِ يُعْطِكُمْ، وَلَذِكْرُ  
اللَّهِ أَكْبَرُ، وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ.